

**IT** Inizia qui **PT** Começar por aqui  
**ES** Para empezar **DA** Start her



© 2016 Seiko Epson Corporation.  
 All rights reserved.  
 Printed in XXXXXX

### Innanzitutto leggere qui / Lea esto antes / Ler antes / Læs dette først

La stampante richiede che l'inchiostro sia maneggiato con cura. C'è il rischio di fuoriuscita nel caso di riempimento o rabbocco dell'inchiostro. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non essere facilmente rimosso.

Manipule con cuidado la tinta de esta impresora. Al rellenar los tanques de tinta, ésta podría salpicar. Las manchas en la ropa u otros objetos podrían ser permanentes.

Esta impressora requer manuseamento cuidadoso da tinta. A tinta pode salpicar quando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Denne printer kræver forsigtighed ved håndteringen af blæk. Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes eller fyldes igen med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.

- ❗ **Importante:** conformarsi alle istruzioni per evitare danni all'apparecchiatura.
- Importante; debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.
- Importante; tem de ser respeitado para evitar danos no equipamento.
- Vigtigt; skal overholdes så der ikke opstår skader på dit udstyr.

1



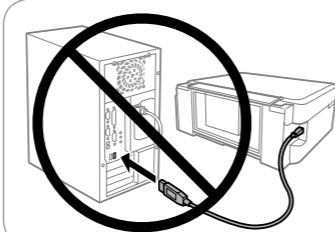
I contenuti ed il design delle bottiglie di inchiostro possono variare a seconda della posizione.

El contenido y el diseño de la botella de tinta puede variar de acuerdo a la ubicación.

O conteúdo dos frascos de tinta varia em função do país. Blækflaskers indhold og design kan variere efter placering.

- ✎ Non aprire la bottiglia di inchiostro fino a quando si è pronti per riempire il serbatoio. La bottiglia di inchiostro è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.
- Anche se alcune bottiglie di inchiostro fossero ammaccate, la qualità e la quantità dell'inchiostro stesso sono garantite e potranno essere utilizzate in sicurezza.
- No desembale el paquete del recipiente de tinta hasta que vaya a instalarlo en el tanque. El recipiente de tinta está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Incluso si los recipientes para tinta aparecen abollados, la calidad y cantidad de la tinta están garantizadas y pueden utilizarse de forma segura.
- Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.
- Mesmo que alguns frascos estejam amolgados, a qualidade e quantidade de tinta são garantidos, e podem ser utilizados de forma segura.
- Åbn ikke pakken med blækflasken, før du er klar til at fylde blækbeholderen. Blækflasken er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Selv hvis nogle blækflasker har buler, er kvaliteten og mængden af blæk garanteret, og de kan bruges sikkert.

2



Non collegare il cavo USB a meno che non sia richiesto.  
 No conecte el cable USB hasta que se le indique.  
 Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.  
 Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.

### Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Visitare il sito web per avviare la configurazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete.

Visite la web para comenzar el proceso de configuración, instalar el software y configurar ajustes de red.

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Gå til webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværksindstillinger.

### Windows with CD/DVD drive

Inoltre è possibile utilizzare il CD allegato per avviare il processo di installazione, per installare il software e configurare la rete.

También puede utilizar el CD adjunto para comenzar el proceso de configuración, instalar software y configurar la red.

Também pode usar o CD em anexo para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar a rede.

Du kan også bruge den medfølgende CD til at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværk.

- ✎ Se fosse visualizzato l'allarme Firewall, permettere l'accesso alle applicazioni Epson.
- Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.
- Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.
- Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.

### iOS / Android



Visitare il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, avviare il processo di configurazione e configurare le impostazioni di rete.

Visite la web para instalar la aplicación Epson iPrint, comenzar el proceso de configuración y realizar ajustes de red.

Visite o sítio Web para instalar a aplicação iPrint da Epson, iniciar o processo de configuração, e configure as definições de rede.

Gå til webstedet for at installere Epson iPrint-programmet, starte opsætningsprocessen og konfigurere netværksindstillinger.

### No PC

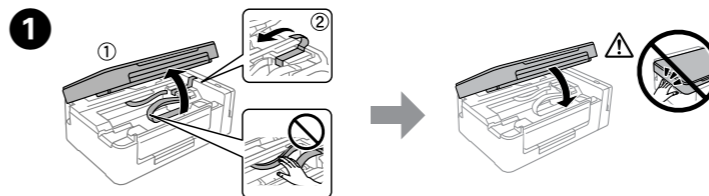
Procedere alla fase successiva (Sezione 3).

Vaya al paso siguiente (Sección 3).

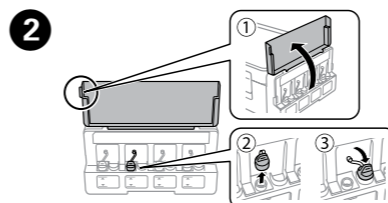
Avançar para o passo seguinte (Secção 3).

Fortsæt til næste trin (Afsnit 3).

3



Rimuovere il materiale di protezione.  
 Retire los materiales de protección.  
 Retire todos os materiais de proteção.  
 Fjern alt beskyttende materiale.



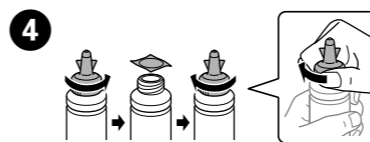
Aprire e rimuovere.  
 Abra y sáquelo.  
 Abrir e retirar.  
 Åbn og tag af.

- ❗  Utilizzare le bottiglie di inchiostro con cui la stampante è venduta.
- Epson non garantisce qualità o affidabilità di inchiostro non originale. L'utilizzo di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.
- Utilice los recipientes para tinta incluidos con la impresora.
- Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. El uso de tinta no genuina puede averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá.
- Utilize os frascos de tinta fornecidos com a sua impressora.
- A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.
- Brug de blækflasker, der fulgte med din printer.
- Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uægte blæk. Brug af uægte blæk kan forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier.



Far scattare la parte superiore del tappo o rimuovere la copertura.  
 Quebrar la parte superior de la tapa o quitar la cubierta de la tapa.  
 Parta a parte superior da tampa ou retire a proteção da tampa.  
 Tag toppen af hættten, eller fjern hættens dæksel.

- ✎ Il design delle bottiglie di inchiostro può variare a seconda della data di produzione e del luogo di acquisto.
- El diseño de las botellas de tinta varía de acuerdo con la fecha de elaboración y la ubicación de la compra.
- O design dos frascos de tinta varia de acordo com a data de fabrico e do local de compra.
- Blækflaskers design varierer efter produktionsdatoen og købsstedet.

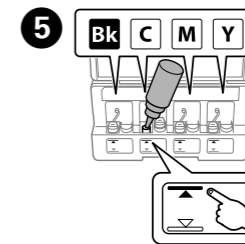


Rimuovere il tappo della bottiglia di inchiostro, rimuovere il sigillo dalla bottiglia e rimettere il tappo.

Quite la tapa de la botella de tinta, quite el sello de la botella, y luego instale la tapa.

Remover a tampa do frasco de tinta, retire o vedante do frasco e, em seguida, coloque a tampa.

Fjern blækflaskens hætte, fjern forseglingen fra flasken, og sæt derefter hættten på.



Far corrispondere il colore dell'inchiostro al serbatoio, poi riempire con tutto l'inchiostro.  
 Haga coincidir el color de la tinta con la del tanque y después rellene completamente la tinta.  
 Fazer corresponder a cor da tinta com o depósito e a seguir encher com a tinta.  
 Find beholderen med samme farve som blækket, og fyld den op med alt blækket.

- ✎ Installare.  
 Instale.  
 Instalar.  
 Installer.

- 6  Chiudere ermeticamente.  
 Cierre con firmeza.  
 Fechar de forma segura.  
 Luk sikkert i.

- 7 Ripetere dalla fase 2 alla 6 per ogni bottiglia.  
 Repita los pasos 2 a 6 para cada botella de tinta.  
 Repetir os passos 2 a 6 para cada frasco de tinta.  
 Gentag trin 2 til 6 for hver blækflaske.

- 8  Chiudere.  
 Cierre.  
 Feche.  
 Luk.

- 9  Collegare ed inserire.  
 Conecte y enchufe.  
 Ligue à impressora e à corrente.  
 Tilslut og sæt i kontakt.

- 10  Accendere la stampante e aspettare finché la luce smette di lampeggiare.  
 Encienda la impresora y espere a que la luz deje de parpadear.  
 Ligar a impressora e aguardar até a luz deixar de piscar.  
 Tænd for printeren, og vent, indtil lyset stopper med at blinke.

- 11  Premere per 3 secondi finché la luce inizia a lampeggiare. La ricarica dell'inchiostro ha inizio.  
 Presione durante 3 segundos hasta que la luz deje de parpadear. Empieza la carga de tinta.  
 Pressionar durante 3 segundos até a luz começar a piscar. Inicia-se o carregamento da tinta.  
 Tryk på i 3 sekunder, indtil lyset begynder at blinke. Påfyldning af blæk påbegyndes.

- 12  Ci vogliono 20 minuti per la ricarica. Attendere finché si accende la luce.  
 La carga de tinta dura unos 20 minutos. Espere a que se encienda la luz.

- O carregamento de tinta demora cerca de 20 minutos. Aguarde até o indicador luminoso acender.  
 Ladning af blæk tager ca. 20 minutter. Vent, indtil lampen bliver tændt.

# Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Utilizzando il proprio dispositivo mobile, è possibile stampare in tutto il mondo sulla propria stampante compatibile Epson Connect. Visitare il sito web per maggiori informazioni.

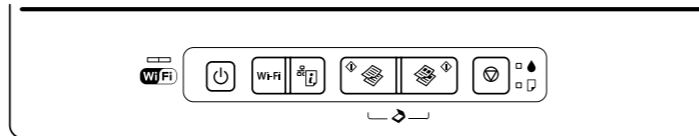
Puede utilizar su dispositivo móvil para imprimir desde cualquier lugar del mundo con su impresora compatible con Epson Connect. Visite la página web para obtener más información.






Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o sítio Web para mais informações.

Du kan udskrive med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til din Epson Connect-kompatible printer. Gå til webstedet for yderligere information.

## Operazioni di base / Operaciones básica / Operações básicas / Grundlæggende betjening

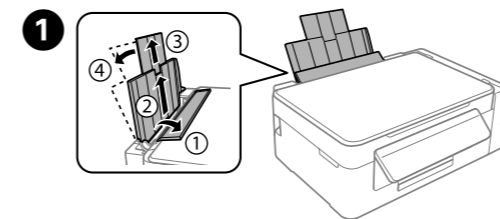
### Guida per il Pannello di Controllo / Guía del panel de control / Guia do painel de controlo / Vejledning til kontrolpanel



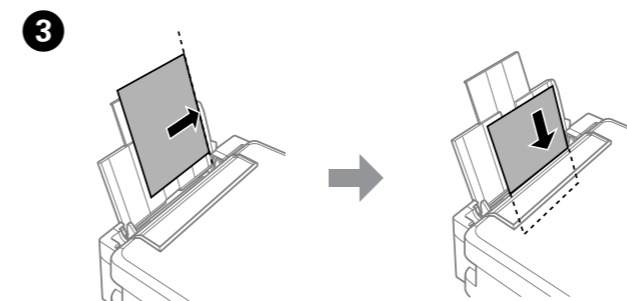
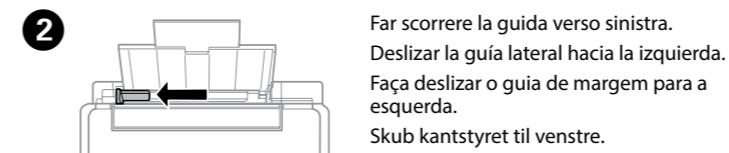
-  Spegne o accende la stampante.  
Enciende o apaga la impresora.  
Liga ou desliga a impressora.  
Tænder eller slukker printeren.
-  **Wi-Fi** Cancellare un errore di rete.  
Tenere premuto per 3 secondi o più per effettuare le impostazioni di rete tramite il pulsante WPS Push.  
Soluciona un error de red.  
Mantenga pulsado durante 3 o más segundos para realizar ajustes de red mediante el botón WPS.  
Resolve um erro de rede.  
Manter pressionado durante 3 segundos ou mais para aplicar as definições de rede com botão push WPS.  
Sletter en netværksfejl.  
Hold nede i 3 sekunder eller derover for at foretage netværksindstillinger ved hjælp af WPS-knappen.
-  Stampare un rapporto di connessione di rete per determinare le cause dei problemi di rete. Per ottenere maggiori informazioni, tenere premuto questo pulsante per più di 10 secondi per stampare un foglio dello stato della rete.  
Imprime un informe de conexión de red para determinar las causas de cualquier problema de red. Para obtener más información, mantenga pulsado este botón más de 10 segundos para imprimir una hoja de estado de la red.  
Imprime um relatório de ligação de rede para determinar as causas de problemas de rede. Para obter mais informações, prima este botão durante mais de 10 segundos imprimir uma folha de estado rede.  
Udskriver en netværksforbindelsesrapport for at fastslå årsagerne til eventuelle netværksproblemer. Hold denne knap nede i mere end 10 sekunder for at udskrive et netværksstatusblad for at få flere oplysninger.
-  Avviare una copia monocromatica o a colori.  
Premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per scansionare l'originale e salvarlo come PDF sul PC.  
Comienza copia en blanco y negro o color.  
Pulse ambos botones simultáneamente para escanear el original y guardarlo en PDF en su ordenador.  
Inicia a cópia monocromática ou a cores.  
Pressione as teclas ao mesmo tempo para digitalizar o original e guardá-lo como PDF no PC.  
Starter sort-hvid eller farvekopi.  
Tryk på begge knapper samtidig for at scanne originalen og gemme den som PDF på din pc.
-  Interrompe l'operazione corrente.  
Detiene la operación en curso.  
Pára a operação actual.  
Stopper den aktuelle handling.

## Caricamento della carta / Cargar papel / Colocar papel / Ilægning af papir

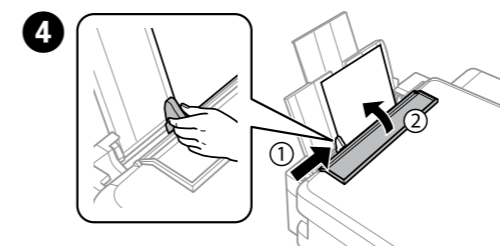
Non caricare la carta oltre il segno ▼ all'interno della guida laterale.  
No coloque papel por encima de la marca ▼ interna de la guía lateral.  
Não colocar papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.  
Læg ikke papir i over ▼-mærket i kantstyret.



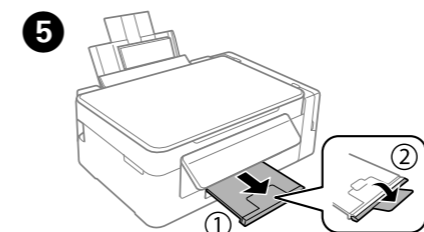
1 Aprire e far scorrere verso l'esterno.  
Abrir y deslizar.  
Abrir e deslizar para fora.  
Åbn, og skyd ud.



3 Caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto.  
Cargar el papel con la cara imprimible hacia arriba.  
Colocar o papel com a face a imprimir voltada para cima.  
Læg papiret i med udskriftssiden opad.

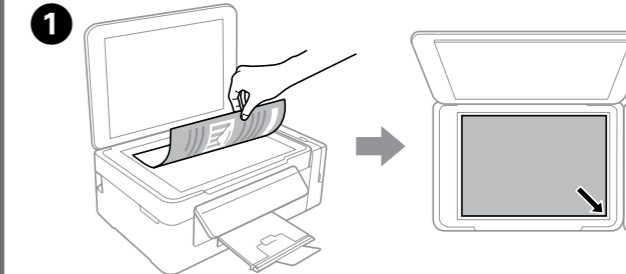


4 Far scorrere la guida laterale contro la carta, quindi chiudere la protezione dell'alimentatore per la carta.  
Deslizar la guía lateral contra el papel y luego cerrar la tapa del alimentador.  
Deslizar o guia de margem contra o papel, e fechar a protecção do alimentador.  
Skub kantstyrene hen mod papiret, og luk papirføderens afskærmning.



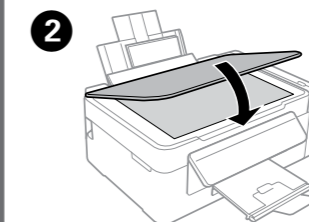
5 Estrarre.  
Deslizar hacia afuera.  
Deslizar para fora.  
Skyd ud.

## Copia / Copiar / A copiar / Kopiering

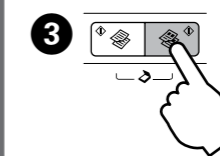










1 Aprire il coperchio documenti e porre l'originale con il lato stampato rivolto verso il basso sul vetro dello scanner. Allineare l'originale all'angolo anteriore destro del vetro.



















Abra la cubierta para documentos y coloque el original boca abajo sobre el cristal del escáner. Alinee el original con la esquina delantera derecha del cristal.  
Abra a tampa de documentos e coloque o original com a face para baixo sobre o vidro do digitalizador. Alinhar o original com o canto direito frontal do vidro.  
Åbn dokumentlåget og læg dine originaler med forsiden nedad på scannerglasset. Juster originalen til glassets forreste højre hjørne.



2 Chiudere il coperchio.  
Cierre la cubierta para documentos.  
Feche a tampa do digitalizador.  
Luk dokumentlåget.



3 Premere il tasto  o  per iniziare la copia.  
Pulse el botón  o  para comenzar a copiar.  
Pressione o botão  ou  para começar a copiar.  
Tryk på knappen  eller  for at starte kopiering.

-   Si possono effettuare fino a 20 copie premendo il tasto  o  lo stesso numero di volte come il numero di copie desiderate.
- Premere i tasti  e  simultaneamente per copiare in modalità bozza.
- Puede realizar hasta 20 copias pulsando el botón  o  tantas veces como copias desee realizar.
- Pulse el botón  junto con  para copiar en modo borrador.
- Pode fazer até 20 cópias pressionando o botão  ou  mesmo número de vezes que pretende tirar cópias.
- Pressione os botões  e  simultaneamente para copiar no modo rascunho.
- Du kan lave op til 20 kopier ved at trykke på knappen  eller  samme antal gange som antallet af kopier, du vil lave.
- Tryk på  og knapperne  eller  samtidig for at kopiere i kladdetilstand.

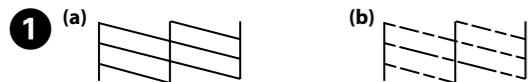




## Aiuto Qualità di Stampa / Ayuda sobre la calidad de impresión / Ajuda da Qualidade de Impressão / Hjælp til udskriftskvalitet



Nel caso si rilevasse la presenza di segmenti mancanti o righe interrotte sulla stampa, provare con le seguenti soluzioni.  
Si observa que faltan segmentos o aparecen líneas discontinuas en las impresiones, pruebe las siguientes soluciones.  
Se notar a existência de segmentos em falta ou linhas quebradas nas impressões, tente as seguintes soluções.  
Hvis du ser manglende segmenter eller ødelagte linjer i dine udskrifter, skal du prøve følgende løsninger.



Procedere ad una stampa di prova per controllare che gli ugelli delle testine di stampa non siano ostruiti.  
Spegnere la stampante e riaccenderla tenendo premuto e .

Se si notano segmenti mancanti o righe interrotte come mostrato in (b), andare al punto 2.  
Imprima un patrón de prueba de inyectoras para verificar si los inyectoras del cabezal de impresión se encuentran obstruidos.  
Apague la impresora y luego vuelva a encenderla mientras mantiene pulsados y .

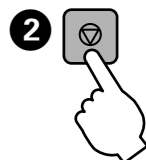
Si percibe que falta algún segmento o que hay líneas discontinuas como se muestra en (b), diríjase al paso 2.

Imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se as cabeças estão obstruídas.

Desligue a impressora e volte a ligá-la mantendo pressionado e .

Se verificar que existem segmentos em falta ou linhas quebradas como em (b), avance para o passo 2.

Udskriv et dysecheckmønster for at kontrollere, om skrivehoveddyserne er tilstoppede.  
Sluk for printeren, og tænd for den igen, mens du holder og nede.  
Hvis du opdager manglende segmenter eller afbrudte linjer som vist i (b), skal du gå til trin 2.



Eseguire la pulizia della testina di stampa fino a quando tutte le linee vengono stampate completamente.  
Tenere premuto per 3 secondi fino a quando la spia di alimentazione inizia a lampeggiare. Inizio della pulizia della testina di stampa.

Ejecute una limpieza del cabezal de impresión hasta que todas las líneas se impriman completas. Mantenga pulsado durante 3 segundos hasta que el indicador de encendido parpadee. La limpieza del cabezal comenzará.

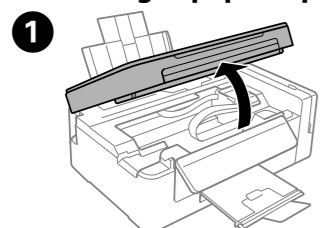
Execute a limpeza das cabeças de impressão até que todas as linhas sejam impressas completamente. Mantenha o botão remido durante 3 segundos até o indicador de alimentação ficar intermitente. A limpeza da cabeça de impressão é iniciada.

Kør rensning af skrivehoved, indtil alle linjer udskrives helt. Hold nede i 3 sekunder, indtil strømlampen begynder at blinke. Rensning af skrivehovedet starter.

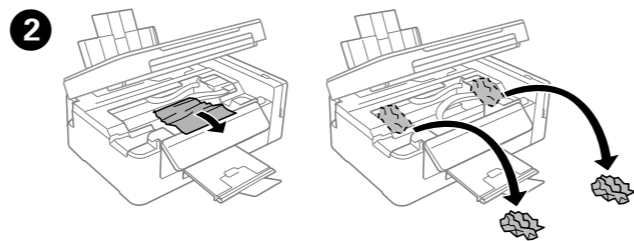


La pulizia utilizza po' di inchiostro da tutti i serbatoi, quindi effettuare la pulizia se la qualità di stampa peggiora.  
La limpieza usa un poco de tinta de todos los tanques, así que realice la limpieza únicamente si disminuye la calidad de impresión.  
A limpeza utiliza alguma tinta de todos os depósitos, executar a limpeza apenas se a qualidade de impressão diminuir.  
Rensning bruger lidt blæk fra alle beholderne, så kør kun en rensning, hvis udskriftskvaliteten falder.

## Rimozione della Carta Inceppata / Eliminar un atasco de papel / Desimpedir uma obstrução de papel / Udbedring af papirstop



Aprire.  
Abra.  
Abra.  
Åbn.



Rimuovere la carta inceppata, anche piccoli pezzetti incastrati.  
Saque todo el papel que haya dentro, incluidas las hojas rotas.  
Retire todo o papel do interior, incluindo bocados rasgados.  
Fjern alt papiret indenfor, herunder eventuelle iturevne stykker papir.

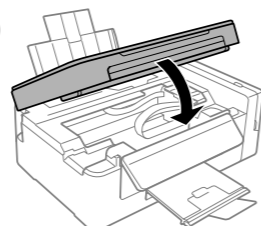
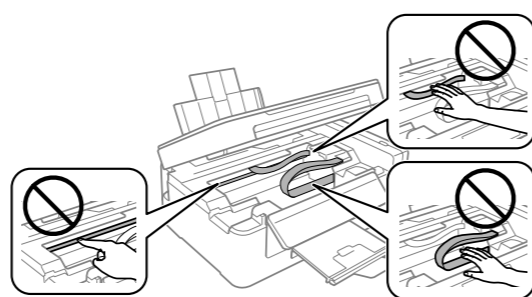


Non toccare il cavo piatto bianco, la parte trasparente e i tubi di inchiostro all'interno della stampante. In caso contrario è possibile causare un malfunzionamento.

No toque el cable plano blanco, la parte translúcida ni los tubos de tinta del interior de la impresora. Si lo hace puede provocar una avería.

Não toque no cabo-fita branco ou tubos de tinta existentes no interior da impressora. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Rør ikke ved det hvide flade kabel, den gennemsigtige side og blækrørerne inde i printeren. Det kan forårsage en funktionsfejl.



Chiudere.  
Cierre.  
Feche.  
Luk.

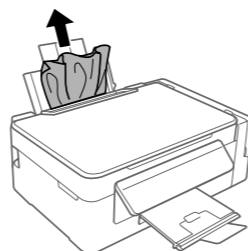


Se rimane della carta vicino all'alimentazione carta posteriore, estrarla delicatamente.

Si aún queda papel en el alimentador trasero, retírelo con cuidado.

Se o papel permanecer próximo do alimentador, puxe-o para fora com cuidado.

Hvis papiret stadig forbliver nær den bageste papirindføring, skal du trække det forsigtigt ud.



4 Caricare la carta in modo corretto, quindi premere il tasto o .  
Cargue el papel correctamente, y luego pulse el botón o .

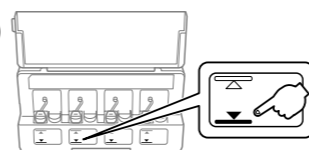
Colocar o papel corretamente, e pressione o botão ou .

Ilæg papir korrekt, og tryk derefter på knappen eller .

## Controllare i livelli di inchiostro e rabboccare se necessario

### Comprobación de los niveles de tinta y rellenado de tinta

### Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento



Controllare visivamente i livelli di inchiostro in tutti i serbatoi. Se il livello di inchiostro si trova al di sotto della linea inferiore, passare al punto 2 per ricaricare i serbatoi.

Compruebe visualmente los niveles de tinta de todos los tanques. Si el nivel de tinta está por debajo del límite inferior del tanque, vaya al paso 2 para rellenar los tanques.

Verifique visualmente o nível de tinta em todos os tanques de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da linha inferior dos tanques, avance para o passo 2 para encher novamente os tanques.

Foretag visuel kontrol af blækniveauerne i alle blækbeholderne. Hvis blækniveauet er under den nederste linje på beholderne, skal du gå til trin 2 for at genopfylde beholderne.

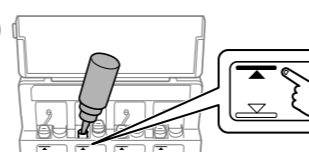


Un uso prolungato della stampante quando il livello di inchiostro si trova al di sotto della linea inferiore può danneggiare la stampante. Controllare visivamente i livelli di inchiostro.

El uso prolongado de la impresora cuando el nivel de tinta está por debajo del límite inferior, podría averiar la impresora. Asegúrese de comprobar visualmente los niveles de tinta.

A utilização prolongada da impressora com o nível de tinta abaixo da última linha pode danificar a impressora. Certifique-se que comprova os níveis de tinta.

Ved fortsat brug af printeren, når blækniveauet er under den nederste grænse, kan der opstå skader på printeren. Sørg for at foretage en visuel kontrol af blækniveauerne.



Fare riferimento ai punti da 2 ad 8 nella sezione 3 della pagina anteriore per ricaricare i serbatoi fino alla linea superiore.  
Consulte los pasos 2 a 8 de la sección 3 de la primera página para rellenar los tanques hasta el límite superior.

Ver os passos 2 a 8 da secção 3 da página frontal para encher novamente os tanques até à linha superior.

Gå til trin 2 til 8 i afsnit 3 på forsiden for at fylde beholderne igen til den øverste linje.

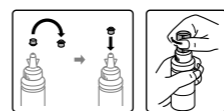


Se c'è dell'inchiostro residuo nella bottiglia dopo aver ricaricato il serbatoio di inchiostro fino alla linea superiore, rimettere la parte superiore del tappo o la copertura per sicurezza e conservare la bottiglia di inchiostro in posizione verticale per un uso successivo. Il design delle bottiglie di inchiostro può variare a seconda della data di produzione e del luogo di acquisto.

En caso de que quede tinta en el recipiente después de rellenar el tanque, coloque la tapa con firmeza y guarde el recipiente en posición vertical para su uso posterior. El diseño de las botellas de tinta varía de acuerdo con la fecha de elaboración y la ubicación de la compra.

Se houver tinta no frasco de tinta depois de reabastecer o depósito até à linha superior, instale a tampa ou proteção de forma segura e guarde o frasco de tinta na vertical para utilizar mais tarde. O design dos frascos de tinta varia de acordo com a data de fabrico e do local de compra.

Hvis der stadig er blæk tilbage i flasken, efter blækbeholderen er fyldt til den øverste linje, skal du sætte toppen af hættens eller hættens dæksel sikkert på og opbevare blækflasken oprejst til senere brug. Blækflaskers design varierer efter produktionsdatoen og købsstedet.



## Indicatori di Errore / Indicadores de error / Indicadores de erro / Fejlindikatorer



Se il prodotto smette di funzionare e le spie sono accese o lampeggianti, usare la seguente tabella per diagnosticare e risolvere il problema.

Si el producto deja de funcionar y los indicadores están encendidos o intermitentes, consulte la siguiente tabla para diagnosticar y resolver el problema.

Se o produto parar de funcionar e os indicadores luminosos estiverem acesos ou intermitentes, utilize a tabela seguinte para diagnosticar e resolver o problema.

Hvis produktet stopper med at fungere, og lysene er tændt eller blinker, skal du bruge følgende tabel til at diagnosticere og løse problemet.

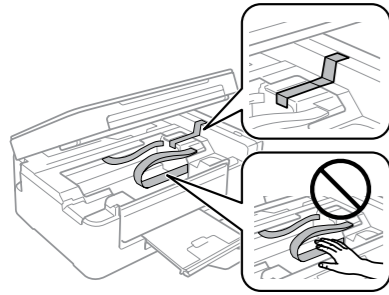
: lampeggiante / intermitente / intermitente / blinkende

: acceso / encendido / ligada / tændt

	La carta è inceppata nel vassoio posteriore per i fogli. Vedere la sezione "Disincape la carta" per rimuovere la carta e riprendere la stampa. Hay papel atascado en la unidad de alimentación trasera. Diríjase a la sección "Cómo solucionar un atasco de papel" para extraer el papel y reanudar la impresión. O papel está preso no alimentador de papel traseiro. Consulte a secção "Desobstruir Papel Encravado" para remover o papel e retomar a impressão. Der er papirstop i den bageste papirindføring. Se afsnittet "Udbedring af papirstop" for at fjerne papir og fortsætte med at udskrive.
	Non vi è carta caricata oppure sono stati alimentati più fogli contemporaneamente. Caricare correttamente la carta nel vassoio posteriore per i fogli e premere  o . No hay papel o el alimentador ha tomado varias hojas de vez. Cargue el papel en la bandeja posterior correctamente y pulse  o . Não foi colocado papel ou foram carregadas várias folhas ao mesmo tempo. Coloque corretamente o papel no alimentador posterior e pressione  ou . Der er intet papir, eller flere ark blev ført ind på samme tid. Læg papir korrekt i den bageste papirindføring, og tryk på  eller .
	La carica iniziale di inchiostro può non essere completa. Seguire i punti da 2 a 12 nella sezione 3 della pagina anteriore per completare la carica iniziale di inchiostro. Puede que no se haya completado la carga inicial de tinta. Siga los pasos 2 a 12 en la sección 3 de la primera página para completar la carga inicial de tinta. O carregamento de tinta inicial pode ainda não estar completo. Siga os passos 2 a 12 da secção 3 da página inicial para completar o carregamento inicial de tinta. Indledende blækpåfyldning er muligvis ikke gennemført. Følg trin 2 til 12 i afsnit 3 på forsiden for at gennemføre indledende blækpåfyldning.

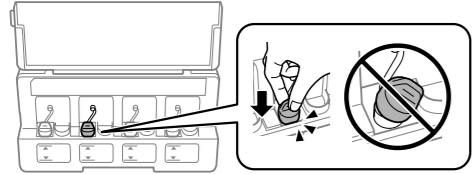
## Trasporto / Transportar / Transporte / Transport

1



Bloccare la testina di stampa con nastro adesivo.  
Fije el cabezal de impresión con cinta adhesiva.  
Fixe a cabeça de impressão com uma fita.  
Fikser skrivnehovedet med tape.

2



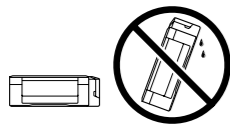
Chiudere ermeticamente.  
Cierre con firmeza.  
Fechar de forma segura.  
Luk sikkert i.

3

Mettere in una confezione originale o simile.  
Colóquelo en su embalaje original u otro similar.  
Colocar na caixa original ou semelhante.  
Læg i den originale eller lignende emballage.



Non mettere le bottiglie di inchiostro.  
No introduzca los recipientes para tinta.  
Não colocar os frascos de tinta.  
Læg ikke blækflaskerne i.



Mantenere la stampante diritta mentre la si trasporta. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire. In caso di trasporto delle bottiglie di inchiostro, assicurarsi che il tappo sia chiuso ermeticamente e trasportarle in posizione verticale, adottando tutte le specifiche misure del caso per evitare la fuoriuscita di inchiostro.

Mantenga la impresora en posición horizontal durante el traslado. De lo contrario, podría derramarse tinta. Durante el traslado del recipiente para tinta, asegúrese de que está en posición vertical al cerrar la tapa y tome las medidas adecuadas para evitar que la tinta se derrame.

Mantenha a impressora nivelada durante o transporte. Se não o fizer, a tinta pode verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e certifique-se que a tinta não verte.

Hold printeren lige, mens du transporterer den. Ellers kan blækket lække. Når du transporterer blækflasken, skal du sikre dig, at den er oprejst, når du strammer låget. Vær omhyggelig med ikke at spilde blæk.



Dopo averla spostata, staccare il nastro adesivo con cui si era fissata la testina di stampa. Nel caso di peggioramento della qualità di stampa, procedere ad un ciclo di pulizia o allineamento della testina di stampa.

Después de moverla, quite la cinta que asegura el cabezal de impresión. Si observa una disminución en la calidad de la impresión, lleve a cabo un ciclo de limpieza o alinee el cabezal de impresión.

Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão.

Efter du har flyttet det, skal du fjerne tapen, som fikserer skrivnehovedet. Hvis du bemærker at udskriftskvaliteten falder, skal du køre en rensecyklus eller rette skrivnehovedet op.

## Istruzioni di Sicurezza / Instrucciones de seguridad / Instruções de segurança / Sikkerhedsinstruktioner



Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo potrebbe provocare un incendio o un cortocircuito. Non utilizzare il cavo per nessun'altra apparecchiatura.

Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con la impresora. El uso de otros cables puede causar un incendio o descargas eléctricas. No use este cable en ningún otro equipo. Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Não utilize o cabo com outro equipamento. Brug kun det strømkabel, der fulgte med printeren. Der kan opstå brand eller stød, hvis du bruger et andet kabel. Brug ikke kablet med andet udstyr.



Controllare che il cavo di alimentazione CA si conformi agli standard di sicurezza locali.

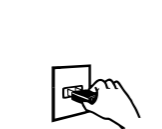
Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.  
Certifique-se de que o cabo de corrente CA está de acordo com as normas de segurança locais.  
Vær sikker på, at dit strømkabel opfylder alle relevante lokale sikkerhedskrav.



A meno che precisato nella documentazione fornita, evitare qualsiasi intervento di manutenzione sulla stampante. Exceptuando lo explicado específicamente en su documentación, no trate de reparar la impresora usted mismo. Não tente reparar a impressora, excepto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação. Prøv ikke på at servicere printeren selv, undtagen hvor det udtrykkeligt er forklaret i din dokumentation.



Evitare di danneggiare il cavo o il suo isolamento. No permita que el cable de alimentación se dañe o se pele. Não permita que o cabo de alimentação fique danificado ou desgastado. Lad ikke strømkablet blive beskadiget eller flosset.



Posizionare la stampante in prossimità della presa a parete dove è difficile che il cavo possa essere staccato. Coloque la impresora cerca de una toma de pared de la que pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad. Coloque a impressora perto de uma tomada de parede que lhe permita desligar facilmente o cabo de alimentação. Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor strømkablet let kan tages ud.



Non posizionare o stoccare il prodotto all'esterno, in presenza di eccessivo sporco, polvere, acqua, fonti di calore o location soggette a cortocircuiti, vibrazioni, alta temperatura o umidità. No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad. Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.

Undlad at placere eller opbevare produkterne udendørs, i nærheden af snæs eller støv, vand, varmekilder eller på steder, som udsættes for stød, vibrationer, høje temperaturer eller fugt.



Attenzione a non versare liquido sul prodotto o a non maneggiare il prodotto con le mani bagnate. Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar el producto con las manos mojadas. Tome cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manusear o produto com as mãos molhadas.

Pas på ikke at spilde væske på produktet, og undlad at håndtere produktet med våde hænder.



Tenere il prodotto ad una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio del prodotto potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del pacemaker.

Mantenga este producto al menos a 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de marcapasos cardíacos.

Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio emitidas por este produto poderão afectar negativamente o funcionamento dos pacemakers.

Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke pacemakers funktion.



Tenere le bottiglie di inchiostro e le unità serbatoio lontane dalla portata dei bambini e non bere l'inchiostro.

Mantenga los recipientes y la unidad de tanque de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera la tinta.

Guarde os tinteiros e a unidade de depósito de tinta fora do alcance das crianças e não ingerir a tinta.

Hold blækflasker og blækbeholderenheden uden for børns rækkevidde og drik ikke blækket.



Non piegare o scuotere la bottiglia di inchiostro dopo aver rimosso il sigillo, c'è il rischio di fuoriuscita.

No incline o agite el recipiente de tinta después de desprecintarlo; podrían producirse pérdidas de tinta.

Não agitar ou rodar um frasco de tinta após a remoção da tampa; se o fizer pode derramar a tinta.

Undgå at hælde eller ryste en blækflaske, når du har fjernet dens forsegling, da der kan slippe blæk ud.



Attenzione a tenere le bottiglie in posizione verticale e a non sottoporle a colpi o a cambiamenti di temperatura.

Asegúrese de mantener el recipiente para tinta en posición vertical y evite que sufra impactos o cambios de temperatura.

Certifique-se que mantém os frascos de tinta na posição vertical e não os submeta a impactos ou variações de temperatura.

Sørg for at holde blækflaskerne oprejst, og udsæt dem ikke for slag eller temperatursvingninger.



Lavare con acqua e sapone nel caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua nel caso di contatto con l'inchiostro. Nel caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro dovesse finire in bocca, contattare subito un medico.

Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo. Se a tinta entrar em contacto com a boca, consulte um médico prontamente.

Hvis du får blæk på huden, skal du vaske stedet grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer blæk i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående søge læge.

## Bottiglie di inchiostro / Botellas de tinta / Frascos de Tinta / Blækflasker

BK	C	M	Y
664	664	664	664



L'utilizzo di un inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specificato potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.

El uso de tinta genuina de Epson distinta a la especificada podría causar daños no cubiertos por la garantía de Epson.

A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson.

Hvis du bruger ægte Epson-blæk, der er anderledes end den type blæk, der er angivet, kan det forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier.

## Questions?



È possibile accedere alle *Guida utente* (PDF) dall'icona di collegamento, o scaricare le ultime versioni dal sito web al seguente indirizzo.

Puede abrir el *Manual de usuario* (en PDF) desde el icono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.

Pode utilizar o *Guia do Utilizador* (PDF) através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no sítio Web.

Du kan åbne *Brugervejledning* (PDF) med genvejsikonet eller downloade de seneste versioner fra følgende websted.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

